



RAYCHEM

CCE-04-CT REV.2

COLD LEAD CONNECTION AND END SEAL KIT
ANSCHLUSSGARNITUR FÜR ZULEITUNGSKABEL
UND ENDABSCHLUSSGARNITUR

KIT DE LIAISON FROIDE ET D'EXTRÉMITÉ

AANSLUITING- EN EINDAFWERKINGSET

KALDKABELSKJØT OG ENDEAVSLUTNINGSSETT

KALLKABELANSLUTNING OCH

ÄNDAVSLUTNINGSSATS

KOLD MONTERET ENDEAFSLUTNING

JATKOSPAKKAUS KYLMÄKAPELIIN JA

LOPPUPÄÄTE

KIT DI CONNESSIONE E TERMINAZIONE

ZESTAW POŁĄCZENIOWY Z PRZEWODEM

ZASILAJĄCYM ORAZ ZESTAW KOŃCOWY

НАБОР ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И ОКОНЦЕВАНИЯ

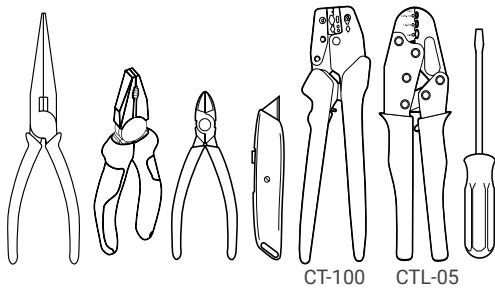
ГРЕЮЩЕГО КАБЕЛЯ

SOUPRAVA PRO PŘIPOJENÍ A UKONČENÍ

SAMOREGULAČNÍHO KABELU

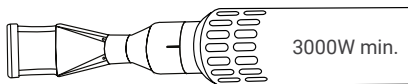
HIDEG-VÉG CSATLAKOZTATÓ ÉS VÉGLEZÁRÓ KÉSZLET

PRIKLJUČAK HLADNOG KRAJA I ZAVRŠNA GARNITURA

B

CT-100

CTL-05



3000W min.

C

nVent RAYCHEM FS-C-2X

nVent RAYCHEM FS-C10-2X

nVent RAYCHEM FroStop-Black

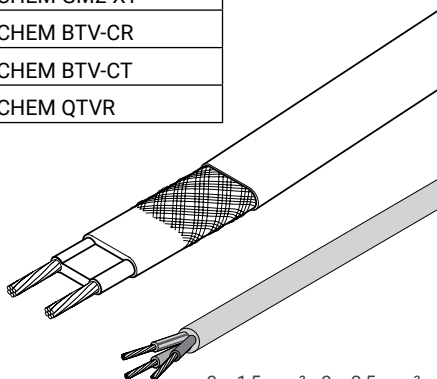
nVent RAYCHEM GM-2X

nVent RAYCHEM GM2-XT

nVent RAYCHEM BTV-CR

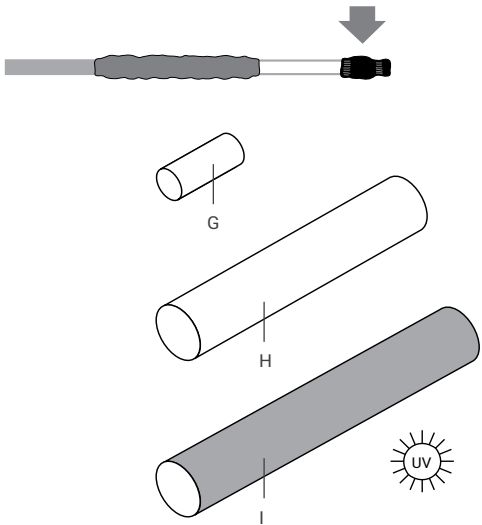
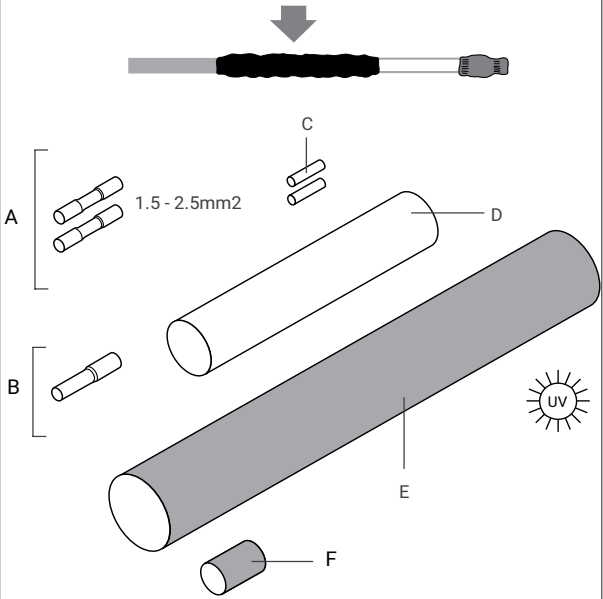
nVent RAYCHEM BTV-CT

nVent RAYCHEM QTVR



3 x 1,5 mm² - 3 x 2,5 mm²
Ø 6 mm - Ø 11 mm
flame retardant

A



<p>ČESKY</p> <p>A. Souprava obsahuje</p> <p>A,B Lisovací nýty</p> <p>C,D,E,F Smršťovací trubice pro připojení napájecího kabelu</p> <p>G,H,I Smršťovací trubice pro ukončení.</p>	<p>HVRATSKI</p> <p>A. Sadržaj garniture:</p> <p>A,B Presne spojnice</p> <p>C,D,E,F Stezne cijevi za hladni kraj</p> <p>G,H,I Stezne cijevi za završetak</p>
<p>DANSK</p> <p>A. Komponentliste</p> <p>A,B Terminaler</p> <p>C,D,E,F Krympemuffe for kold kabel</p> <p>G,H,I Krympemuffe for endeafslutning</p>	<p>ITALIANO</p> <p>A. Contenuto del kit</p> <p>A,B Connettori</p> <p>C,D,E,F Termorestringenti per lato alimentazione</p> <p>G,H,I Termorestringenti per lato finale</p>
<p>DEUTSCH</p> <p>A. Inhalt der garnitur</p> <p>A,B Pressverbinder</p> <p>C,D,E,F Schrumpfschläuche für zuleitungskabel</p> <p>G,H,I Schrumpfschläuche für endabschluss</p>	<p>MAGYAR</p> <p>A. készlet tartalma</p> <p>A,B Préselhető kötőelemek</p> <p>C,D,E,F Hőre zsugorodó csövek a hideg-véghez</p> <p>G,H,I Hőre zsugorodó csövek a véglezáráshoz</p>
<p>ENGLISH</p> <p>A. Kit contents</p> <p>A,B Crimps</p> <p>C,D,E,F Cold lead shrinkable sleeves</p> <p>G,H,I End seal shrinkable sleeves</p>	<p>NEDERLANDS</p> <p>A. Inhoud kit</p> <p>A,B Krimpverbinders</p> <p>C,D,E,F Krimpkousen voor aansluiting</p> <p>G,H,I Krimpkousen voor eindafwerking</p>
<p>FRANÇAIS</p> <p>A. Contenu du kit</p> <p>A,B Manchons à sertir</p> <p>C,D,E,F Manchons thermo-rétractables pour liaison</p> <p>G,H,I Manchons thermo-rétractables pour l'extrémité</p>	<p>NORSK</p> <p>A. Settet inneholder</p> <p>A,B Presshylser</p> <p>C,D,E,F Krympestrømper til kaldkabel</p> <p>G,H,I Krympestrømper til endeavslutning</p>

POLSKI

A. Zawartość zestawu

- A,B Tulejki zaciskowe
- C,D,E,F Rurki termokurczliwe do połączenia z przewodem zimnym
- G,H,I Rurki termokurczliwe zestawu końcowego

РУССКИЙ

A. В СОСТАВ НабораВходит:

- A,B Обжимные гильзы
- C,D,E,F Усаживаемые трубки узла подключения
- G,H,I Концевые термусаживаемые трубки

SUOMI

A. Pakkaus sisältää

- A,B Liittimet
- C,D,E,F Kutistemuovit kylmäkaapelille
- G,H,I Kutistemuovit loppupäätteeseen

SVENSKA

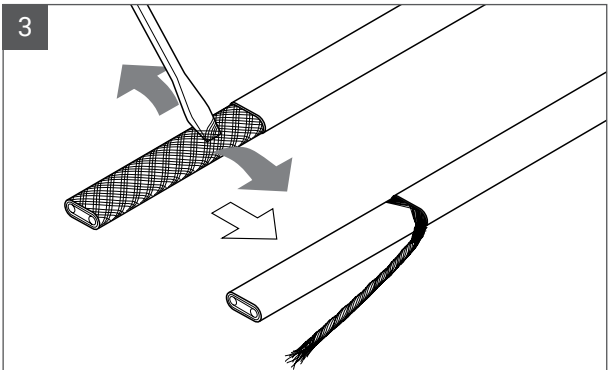
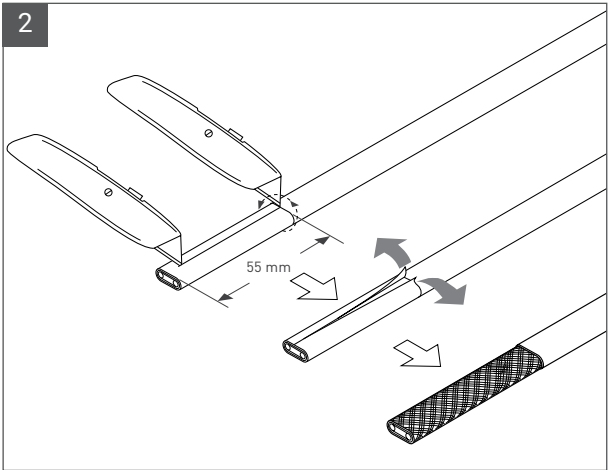
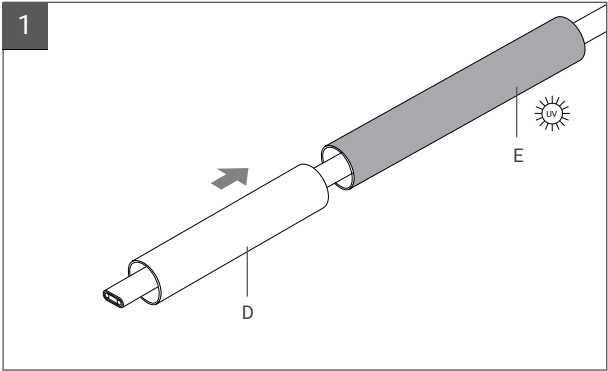
A. Satsinnehåll

- A,B Presshylsor
- C,D,E,F Krympslangar för kallkabel
- G,H,I Krympslangar för ändavslutning

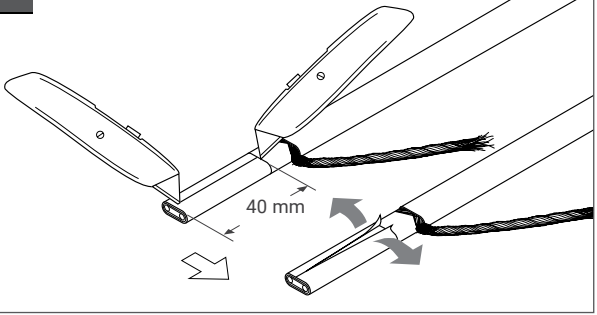
<p>ČESKY</p> <p>Souprava je určena pro topné kabely nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Napájecí kabel: Vnitřní průměr: Ø 6 mm - Ø 11 mm. průřez vodiče: 3 x 1,5 mm² nebo 3 x 2,5 mm²</p> <p>UPOZORNĚNÍ: Zajistěte, aby montáž byla prováděna v čistém a suchém prostředí, všechny konce kabelů chraňte před vniknutím vlhkosti.</p> <p>Minimální instalační teplota: -10° C dle IEC 62395-1</p>	<p>DEUTSCH</p> <p>Zur Verwendung mit Heizleitung nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Zuleitungskabel: Aussendurchmesser: Ø 6 mm - Ø 11 mm. Leiterquerschnitt: 3 x 1,5 mm² oder 3 x 2,5 mm²</p> <p>ACHTUNG: Bitte stellen Sie sicher, dass die Montage in sauberer und trockener Umgebung erfolgt und die Kabelenden vor Feuchtigkeit geschützt werden. Minimale Montagetemperatur: -10°C gemäß IEC 62395-1</p>
<p>DANSK</p> <p>Anvendelig for nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Kold kabel: Udvendig diameter: Ø 6 mm - Ø 11 mm. Tilslutning: 3 x 1,5 mm² eller 3 x 2,5 mm²</p> <p>ADVARSEL: Sørg for at montagen sker under rene og tørre forhold, samt at alle enderne på kablerne beskyttes mod fugt. Læs hele montagevejledningen inden arbejdet påbegyndes og følg instruktionerne nøje.</p> <p>Minimum installationstemperatur: -10°C i henhold til IEC 62395-1</p>	<p>ENGLISH</p> <p>Applicable to heating cables nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Cold lead cable: overall diameter: Ø 6 mm - Ø 11 mm. conductor size: 3 x 1,5 mm² or 3 x 2,5 mm²</p> <p>WARNING: Please make sure the installation is carried out in clean, dry conditions and all cable ends are protected from moisture.</p> <p>Min. installation temperature -10°C acc. to IEC 62395-1</p>

<p>FRANÇAIS</p> <p>Compatible avec les rubans chauffants nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Câble de liaison froide: diamètre extérieur: Ø 6 mm - Ø 11 mm Sections des conducteurs: 3 x 1,5 mm² ou 3 x 2,5 mm²</p> <p>ATTENTION: Veiller à ce que l'installation soit réalisée dans un environnement propre et sec et que les extrémités du ruban soient protégées de l'humidité. Température minimale d'installation: -10°C selon IEC 62395-1</p>	<p>ITALIANO</p> <p>Adatto ai cavi scaldanti ai nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Cavo di potenza: diametro esterno: Ø 6 mm - Ø 11 mm. dimensione del conduttore: 3 x 1,5 mm² o 3 x 2,5 mm²</p> <p>ATTENZIONE: Assicurarsi che l'installazione venga effettuata in ambiente asciutto E, pulito E che tutte le terminazioni dei cavi siano protette dall'umidità.</p> <p>Temperature minima di installazione: -10°C IEC 62395-1</p>
<p>HRVATSKI</p> <p>Koristi se za nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Napojni kabel (hladni kraj): Vanjski promjer: Ø 6 mm - Ø 11 mm Presjek: 3 x 1,5 mm² ili 3 x 2,5 mm²</p> <p>UPOZORENJE: Paziti da se montaža vrši u čistim i suhim uvjetima, te da su svi završeci zaštićeni od vlage.</p> <p>Minimalna instalacija temperatura: -10°C prema IEC 62395-1</p>	<p>MAGYAR</p> <p>Alkalmazható a nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Hidég-vég kábel: külső átmérő: Ø 6 mm - Ø 11 mm vezető méret: 3 x 1,5 mm² vagy 3 x 2,5 mm²</p> <p>FIGYELMEZTETÉS: A szerelést tiszta és száraz körülmények között kell végezni és minden kábelvégződés legyen védett a nedvességtől.</p> <p>Minimális telepítés kiváló: -10°C aszerint IEC 62395-1</p>

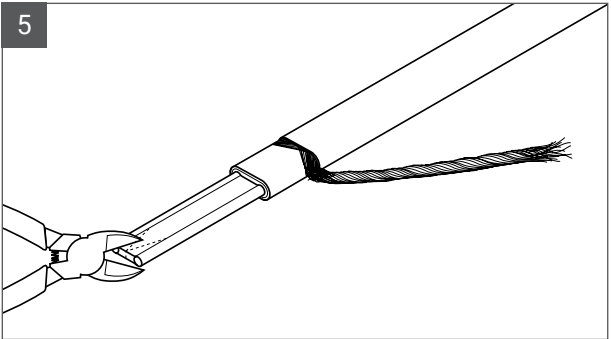
<p>NEDERLANDS</p> <p>Toepasbaar op de verwarmingskabels nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Aansluitkabel: buitendiameter: Ø 6 mm - Ø 11 mm. stroomdraadafmeting: 3 x 1,5 mm² of 3 x 2,5 mm²</p> <p>OPGELET: De installatie moet worden uitgevoerd in droge en zuivere omstandigheden en de kabeluiteinden moeten altijd tegen vocht beschermd worden. Minimale installatietemperatuur: -10°C volgens IEC 62395-1</p>	<p>RUSSKIJ</p> <p>Primenâetsâ dlâ greœewix kabelej nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Silovoj kabelæ Vne,nij diametr: Ø 6 mm- Ø 11 mm Sehenie øily: 3 x 1,5 mm² ili 3 x 2,5 mm²</p> <p>VNIMANIE: montaø doløen proizvoditæså v histyx, suxix usloviâx; greœewij kabelæ doløen xranitæså s zawiwennymi ot vlagi koncami.</p> <p>Минимальная температура монтажа : -10°C по IEC 62395-1</p>
<p>NORSK</p> <p>Til bruk for nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Kaldkabel: utvendig diameter: Ø 6 mm - Ø 11 mm ledertverrsnitt: 3 x 1,5 mm² eller 3 x 2,5 mm²</p> <p>Advarsel: Utfør installasjonen under rene og tørre forhold, og forsikre at kabelendene ikke utsettes for fuktighet.</p> <p>Min installasjonstemperatur: -10°C ihht IEC 62395-1</p>	<p>SUOMI</p> <p>Soveltuu lämpökaapeleille: nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Kylmäkaapeli: kokonaishalkaisija: Ø 6 mm - Ø 11 mm johtimen koko: 3 x 1,5 mm² tai 3 x 2,5 mm²</p> <p>VAROITUS: Varmista että asennus tehdään puhtaissa, kuivissa olosuhteissa ja kaapelin päät on suojattu kosteudelta.</p> <p>Minimi asennuslämpötila: -10°C noudattaen IEC 62395-1</p>
<p>POLSKI</p> <p>Do stosowania z przewodami grzejnymi nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Przewody zasilające (zimne) wymiarzy zewnętrzne: Ø 6 mm - Ø 11 mm drednica tyly: 3 x 1,5 mm² lub 3 x 2,5 mm²</p> <p>UWAGA: Montaż należy wykonywać w miejscu czystym, suchym, a koniec przewodu grzejnego chronić przed wilgocią.</p> <p>Minimalna temperatura montażu: -10°C według IEC 62395-1</p>	<p>SVENSKA</p> <p>Passar till nVent RAYCHEM FS-C-2X, FS-C10-2X, FroStop-Black, GM-2X, GM2-XT, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p> <p>Kallkabel: ytterdiameter: Ø 6 mm - Ø 11 mm ledarearea: 3 x 1.5 mm² eller 2.5 mm²</p> <p>VARNING: Säkerställ att installationen sker under rena, torra förhållanden och att värmekabeländarna skyddas mot fukt.</p> <p>Minsta installationstemperatur: -10°C enligt IEC 62395-1</p>



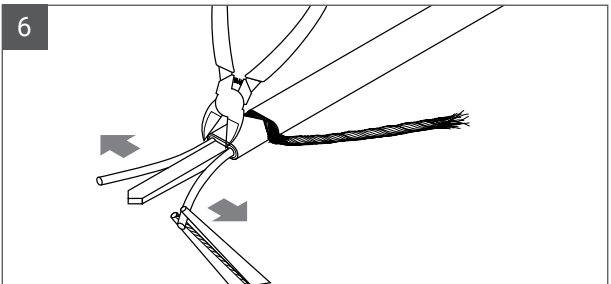
4



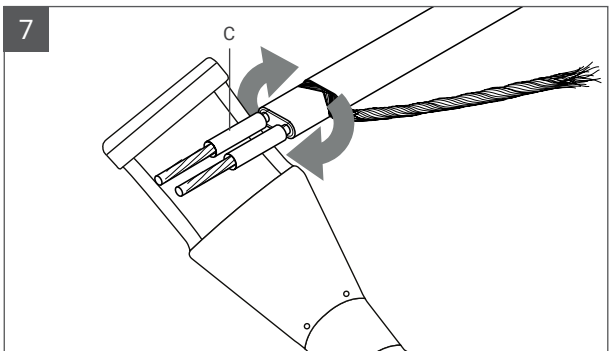
5

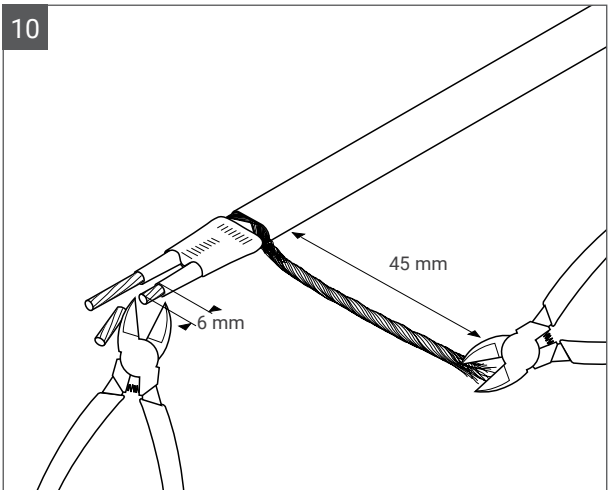
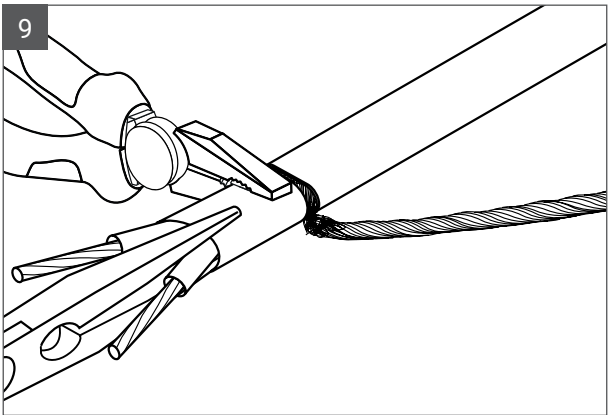
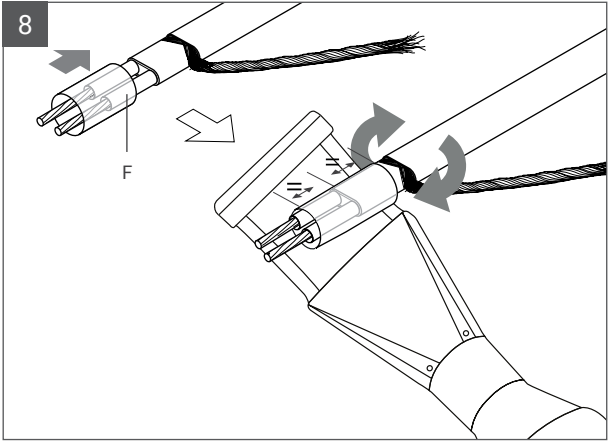


6

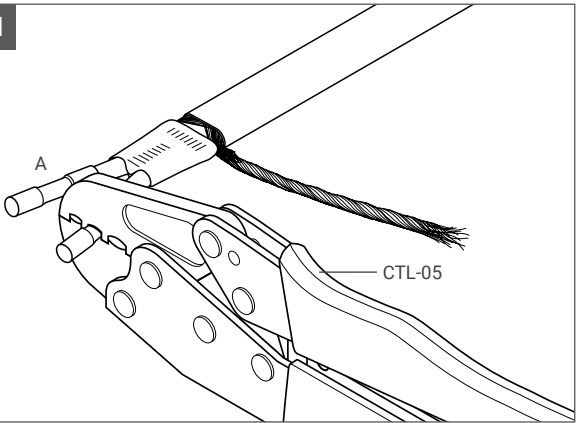


7

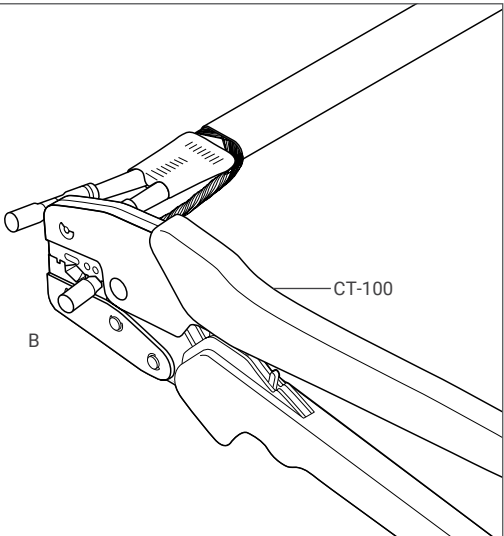




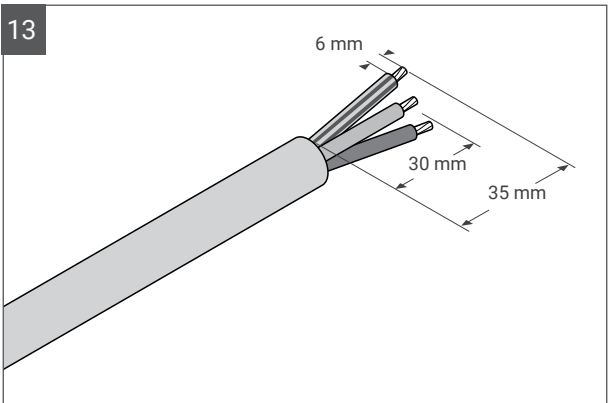
11



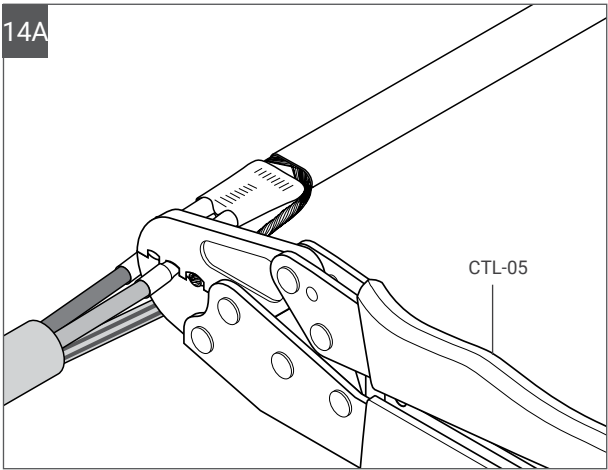
12



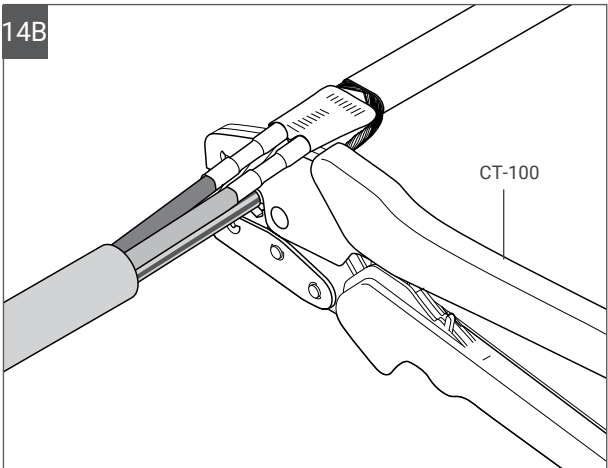
13



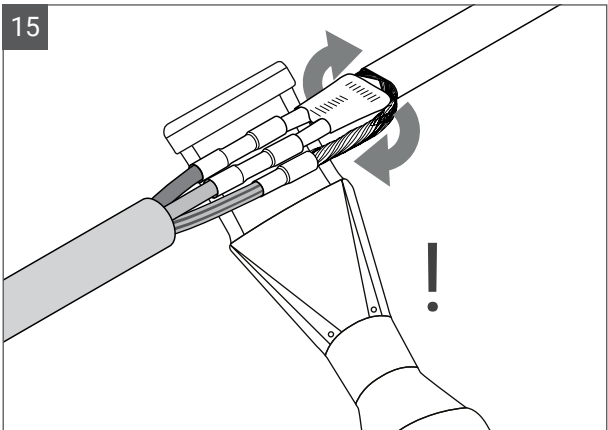
14A



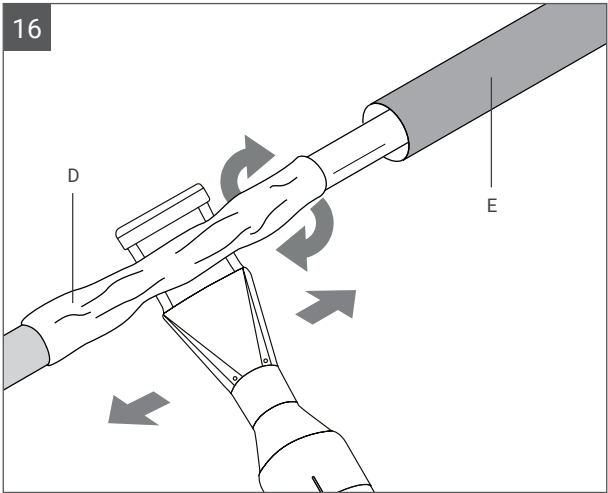
14B



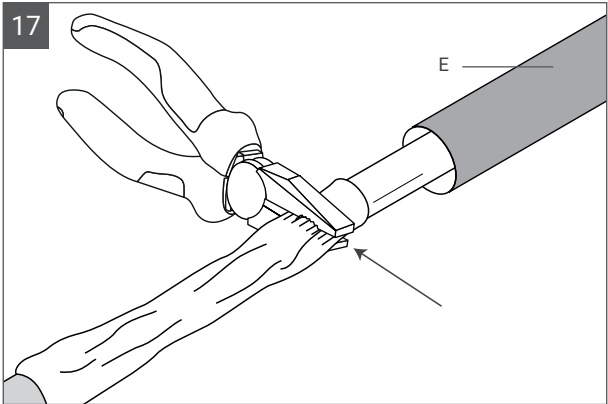
15



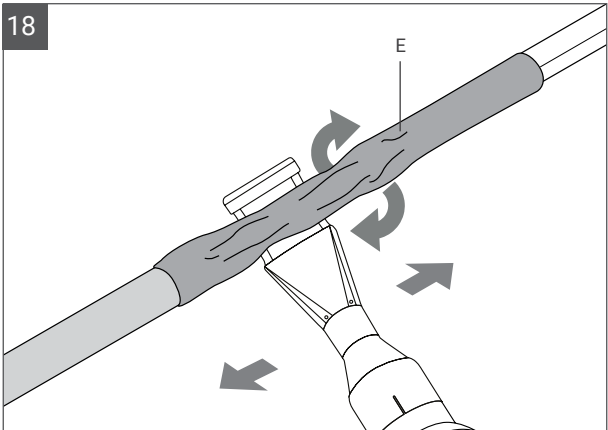
16

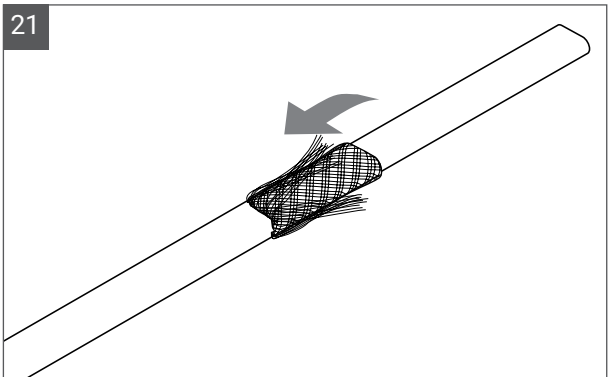
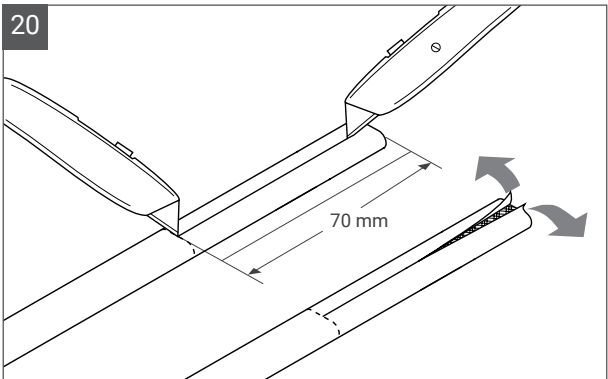
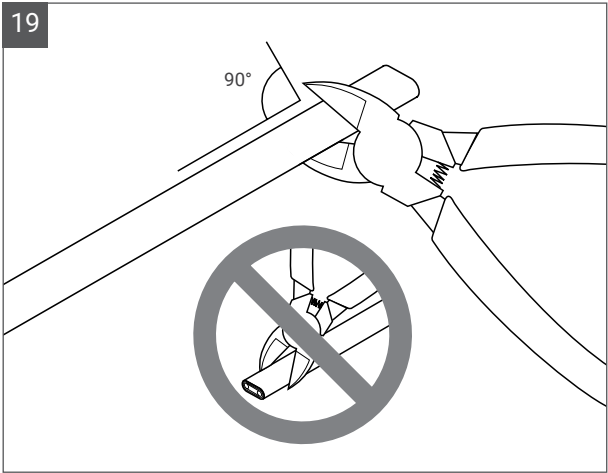


17

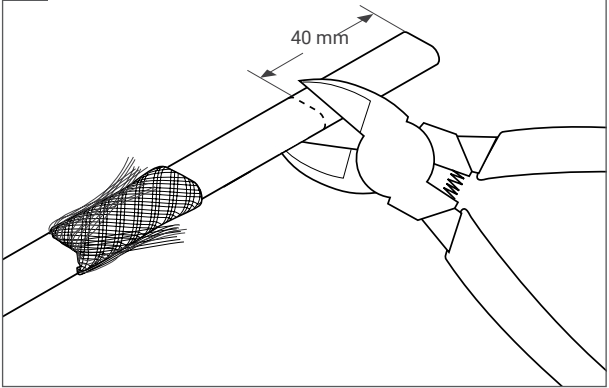


18

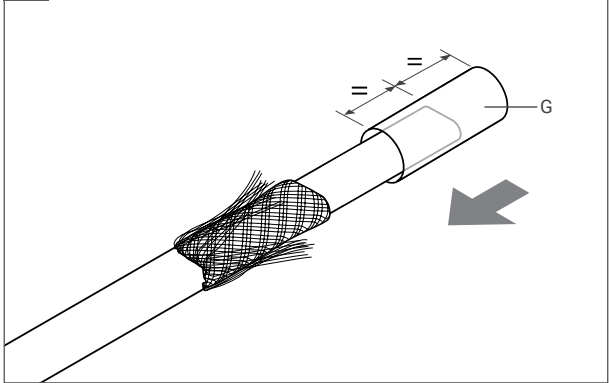




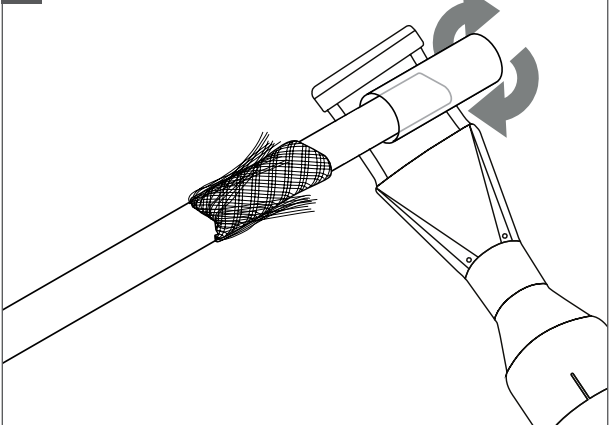
22



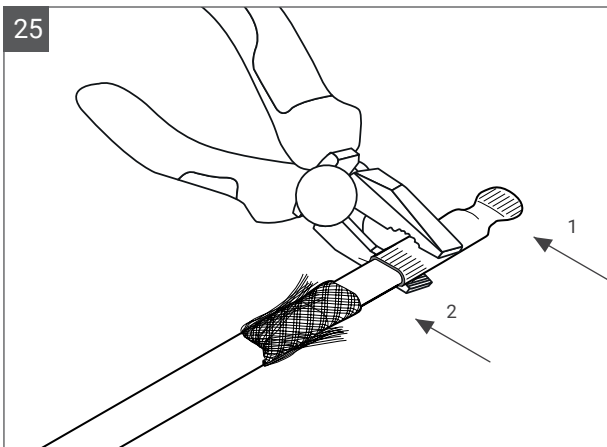
23



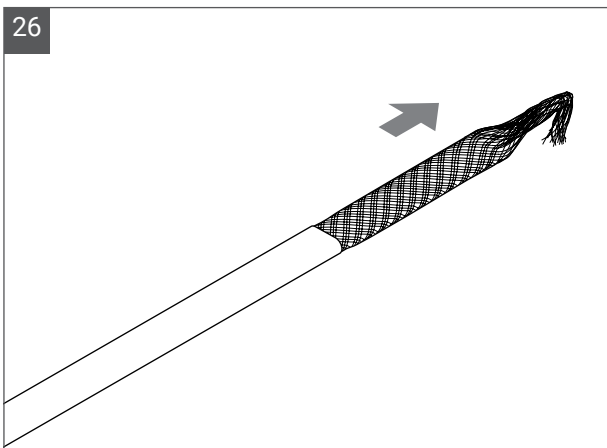
24



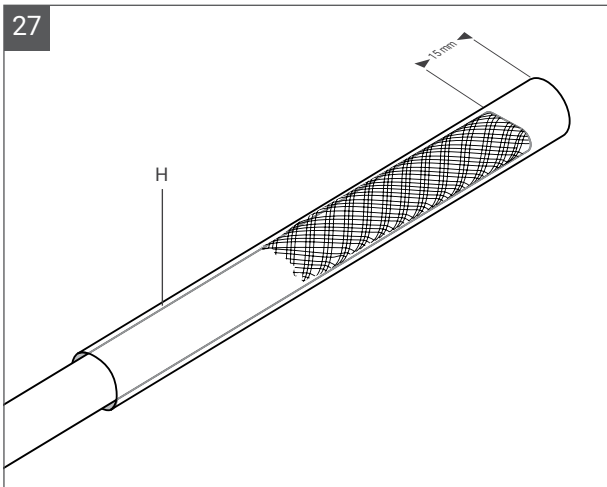
25

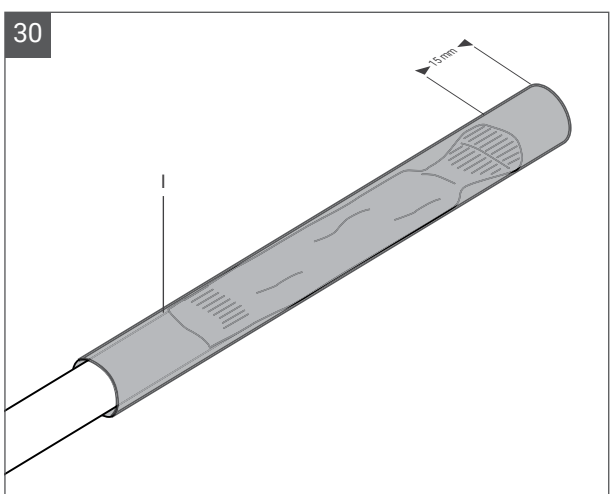
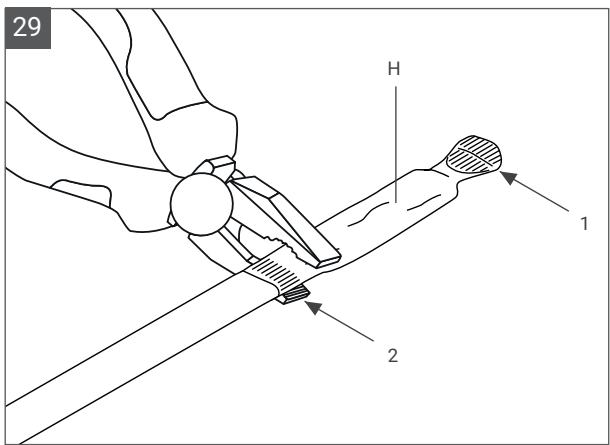
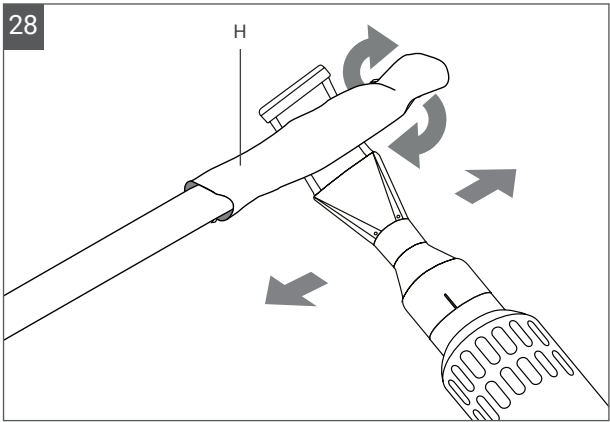


26

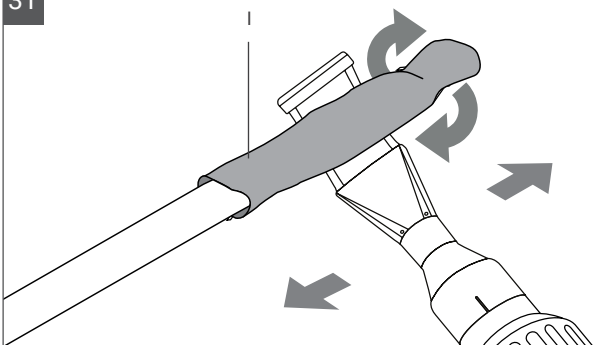


27

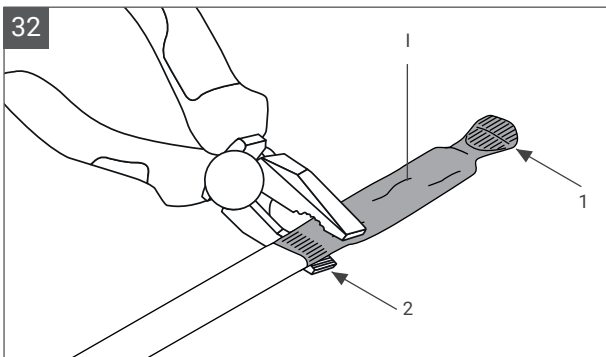




31



32



België / Belgique

Tel. +32 16 21 35 02
Fax +32 16 21 36 04
salesbelux@nvent.com

Česká Republika

Tel. +420 602 232 969
czechinfo@nvent.com

Denmark

Tel. +45 70 11 04 00
salesdk@nvent.com

Deutschland

Tel. 0800 1818205
Fax 0800 1818204
salesde@nvent.com

España

Tel. +34 911 59 30 60
Fax +34 900 98 32 64
ntm-sales-es@nvent.com

France

Tél. 0800 906045
Fax 0800 906003
salesfr@nvent.com

Italia

Tel. +39 02 577 61 51
Fax +39 02 577 61 55 28
salesit@nvent.com

Nederland

Tel. 0800 0224978
Fax 0800 0224993
salesnl@nvent.com

Norge

Tel. +47 66 81 79 90
salesno@nvent.com

North America

Tel +1 800 545 6258
Fax +1 800 527 5703
thermal.info@nvent.com

Österreich

Tel. +43 (2236) 860077
Fax +43 (2236) 860077-5
salesat@nvent.com

Polska

Tel. +48 22 331 29 50
Fax +48 22 331 29 51
salespl@nvent.com

Россия

Тел. +7 495 926 18 85
Факс +7 495 926 1886
salesru@nvent.com

Schweiz / Suisse

Tel. +41 (41) 766 3080
Fax +41 (41) 766 3081
infoBaar@nVent.com

Suomi

Puh. 0800 11 67 99
salesfi@nvent.com

Sverige

Tel. +46 31 335 58 00
salesse@nvent.com

Türkiye

Tel. +90 560 977 6467
Fax +32 16 21 36 04
ntm-sales-tr@nvent.com

United Kingdom

Tel. 0800 969 013
Fax 0800 968 624
salesthermalUK@nvent.com



nVent.com